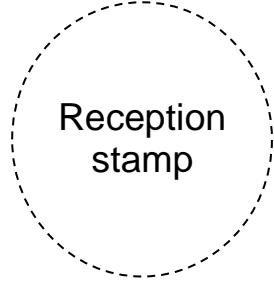


Sa mga sambahayan na may mababang kita, benepisyong pangkabuhayan na sumusuporta sa pag-aalaga ng bata (Para sa mga non-single-parent) Application Form (Invoice)

Tumanggap na lungsod (※Lungsod ng tirahan sa oras ng aplikasyon) Mayor ng Toyohashi



Sumasang-ayon ako sa [Pangako-Kasunduan] na nasa pahina 3 at mag-aaplay.

1 Aplikasyon-Requester, Asawa, atbp.

Petsa ng pagsulat 5 Taon 8 Buwan 23 Araw

Form with fields for (Furigana) Pangalan, Kasarian, Petsa ng kapanganakan, Kasalukuyang Address, Address simula Enero 1, 2023, Address hanggang Marso 31, 2023, Personal number ng aplikante, Pangalan ng asawa, atbp., Magkasama-Hiwalay na namumuhay, Kung magkahiwalay ng tirahan, isulat ang address, Personal number ng asawa, atbp.

(Tandaan 1) Sa puwang para sa asawa atbp., mangyaring sulatan lamang ito kung nagpapalaki ng dalawa o higit pang anak. Ang asawa, atbp. ay isang asawa na nagpapalaki ng anak, tagapag-alaga ng isang menor de edad, isang itinalagang magulang, atbp. (Tandaan 2) Kung maraming asawa, atbp., maliban sa nakasaad sa itaas, mangyaring isulat ang pangalan, magkasama-magkahiwalay, kung hiwalay isulat ang address at My Number tao sa hiwalay na papel at isumite.

2. Mga kinakailangan sa pagtanggap

Mangyaring lagyan ng [✓] ang naaangkop na kasagutan para sa (1) o (2) na [□]

(1) Mga kinakailangan sa pangangalaga ng bata

Form with checkboxes for Nag-aalaga ng bata na karapat-dapat para sa Jido Teate (Children's Allowance), Nag-aalaga ng bata na karapat-dapat para sa Tokubetsu Jido Fuyo Teate (Special Child Rearing Allowance), Nag-aalaga ng bata na nasa edad 15~18 taong gulang (edad na nakapagtapos ng Junior High School at ang huling taon ng High School)

(2) Mga kinakailangan sa kita

Form with checkboxes for Mga taong ang municipal tax para sa taong 2023 ay exempted, Biglaang pagbabago sa sitwasyon ng pananalapi sa sambahayan

(※) Ang biglaang pagbabago sa pananalapi ng sambahayan ay ang tinatanyang kita para sa isang taon (ang halaga na nakuha sa pamamagitan ng pag-multiply ng kita sa isang buwan mula Enero 2023 hanggang Pebrero 2024 ng 12) o ang kaso kung saan ang tinanyang kita para sa isang taon (ito ay tumutukoy sa halagang nakuha sa pamamagitan ng pagbabawas ng tinanyang halaga ng mga gastos para sa isang taon mula sa tinanyang kita) ay mas mababa sa halagang katumbas ng antas kung saan ang municipal inhabitant tax per capita rate at exempted.

3. Para sa mga mag-aaplay para sa benepisyong, atbp.

Para sa mga batang mag-aaplay para sa benepisyong ito, mangyaring punan ang Talahanayan A para sa sitwasyon sa oras ng aplikasyon. Gayundin, kung natanggap mo na ang benepisyong ito (Single parent household o non-single parent household) ngayong 2023, mangyaring ilagay ang pangalan ng bata na nakatanggap nito sa Talahanayan B.

Sa mga nagpapalaki ng mga bata, ang pangunahing nagpapanatili ng pangkabuhayan (karaniwang tao na may mataas na kita. Para sa mga tumatanggap ng Jido Teate, atbp. ay ang pangalan ng benepisyaryo) ay ang dapat na isulat bilang aplikante.

Kung ang iyong kasalukuyang address at ang address mula Enero 1, 2023 ay magkaiba, mangyaring isulat ang address kung saan kayo nakatira noong Enero 1.

Kung ang iyong kasalukuyang address at ang address mula Marso 1, 2023 ay magkaiba, mangyaring isulat ang address kung saan kayo nakatira simula Marso 1.

Kung may asawa, atbp., mangyaring isulat ang pangalan, magkasama, magkahiwalay, kung magkahiwalay, mangyaring isulat ang address ng iyong asawa, atbp. Ang asawa, atbp. ay nangangahulugang asawa na nagpapalaki ng anak, tagapag-alaga ng isang menor de edad, itinalagang magulang, atbp.

Para sa nag-aaplay (1) Mangyaring lagyan ng ✓ ang naaangkop na kasagutan (Kahit ilan ay pwedeng lagyan ng ✓)

Para sa nag-aaplay (2) Mangyaring lagyan ng ✓ ang naaangkop na kasagutan (isa lamang)

**Table A** Pakisulat ang mga impormasyon tungkol sa inyong anak na mag-aaplay para sa benepisyong ito.

	( Furigana )		Relasyon	Kasarian	Kapanganakan	Sitwasyon ng pamumuhay	Address (kung hiwalay)	Karapatan sa pangangalaga	Kabuhayan	Target para sa Child Support (mag-aaplay)	Target para sa Special Child Rearing Allowance (mag-aaplay)
	Pangalan										
1	○○○○	○○○○	①	M	H・R 12 Buwan 17 Taon 21 Araw	Magkasama Hiwalay		Meron Wala	Pareho Pinapanatili		
2	○○○○	○○○○	①	F	H・R 9 Buwan 21 Taon 2 Araw	Magkasama Hiwalay		Meron Wala	Pareho Pinapanatili	○	
3	○○○○	○○○○	①	F	H・R 5 Buwan 4 Taon 25 Araw	Magkasama Hiwalay		Meron Wala	Pareho Pinapanatili	○	○
4					H・R Buwan Taon Araw	Magkasama Hiwalay		Meron Wala	Pareho Pinapanatili		
5					H・R Buwan Taon Araw	Magkasama Hiwalay		Meron Wala	Pareho Pinapanatili		

Mangyaring punan at ilagay ang sitwasyon ng bata na nag-aaplay para sa benepisyo sa oras na ito.

※ Para sa puwang para sa [Relasyon] Mangyaring isulat ang mga sumusunod na simbolo para sa ugnayan ng aplikante at ng bata/mga bata. Siguraduhin din na isumite ang mga kinakailangang dokumento.

①Tatay/Nanay→Kung sakaling nag-aalaga ka ng bata na hiwalay ang tirahan, mangyaring magsumite ng dokumento (juminhyo ng bata atbp.) na nagpapakita ng pangalan ng puno ng sambahayan kung saan kabilang ang bata at ang ugnayan ng pinuno ng sambahayan at ng bata (mula sa pananaw ng bata)

②Tagapag-alaga ng menor de edad → isang nakasulat ng petisyon (written petition) ng tagapag-alaga, "Koseki Shohon" ng bata, atbp., dokumento na nagsasaad ng kalagayan ng mga magulang ng bata (pangalan, kung buhay o patay, address)[maaari mo itong isulat sa anumang paraan na gusto mo]

③Iba pang mga tao na nag-aalaga ng bata → dokumento na nagsasaad ng kalagayan ng mga magulang ng bata (Pangalan, buhay o patay, address)(maaari mo itong isulat sa anumang paraan na gusto mo)

④Foster Parent → Isang dokumento na nagpapakita na ang bata ay ipinagkatiwala sa inyo.

※ Punan ang puwang na nauugnay sa 「Kabuhayan」tulad ng sumusunod.

1)「同一/Magkasama」- Bilugan ito kung ang bata ay anak ng nag-aaplay o tagapag-alaga ng menor de edad, o taong ligal na responsible at ang aplikante at ang bata ay magkasamang namumuhay.

2)「維持/Pinapanatili」- Bilugan ito kung ang bata ay hindi sariling anak ng nag-aaplay at pinapanatili ng nag-aaplay ang kabuhayan ng bata.

※Mangyaring lagyan ng "○" ang seksyon para sa ① at ② kung ang bata ay target ng (o nag-aaplay para sa) Child Allowance at Special Child Rearing Allowance.

**Table B** Pagkumpirma ng dobleng pagbabayad, atbp. sa iba pang mga benepisyo, kung nakatanggap ng mga benepisyo, mangyaring isulat ang pangalan ng bata na kwalipikado para sa mga benepisyo.

(Ang mga sumusunod na bata ay hindi karapat-dapat para sa benepisyong ito)

Pangalan	Pangalan	Pangalan
1	2	3

Kung nakatanggap ka na ng mga benepisyo tulad ng 「申請なしの支給」Shinsei nashi no Shikyu o nakatanggap ng benepisyo nang walang aplikasyon o kung nakatanggap ka ng isang aplikasyon mula sa munisipyo at nakakuha ng benepisyo, mangyaring isulat ang pangalan ng nakatanggap na bata. (Tala) Ang mga batang isinulat sa Table B ay hindi target para sa benepisyong ito.

**4. Bilang ng inaplay・Halaga na makukuha**

Bilang ng target na bata (Bilang ng bata na nasa Table A)	3	Halaga na matatanggap	150,000	yen
---	---	-----------------------	---------	-----

※ Isulat ang bilang ng bata na target para sa benepisyo. Ito ay bilang ng bata na nakasulat sa 3. 給付金申請児童等/Para sa mga mag-aaplay para sa benepisyong ito atbp. J Bilang ng batang inaplay para sa benepisyong ito na isinulat sa Table A.

※ Ang bilang na inaplay・Halaga na matatanggap ay 50,000 yen bawat bata na inaplay. (Halimbawa) Kung 3 ang bilang ng bata: 50,000 yen × 3 = 150,000 yen

**5. Paraan ng Pagtanggap**

Mangyaring maglagay ng 「✓」 sa kahon (□) para sa paraan ng pagtanggap at punan ang kinakailangang impormasyon. (Tala) Para sa mga tumatanggap (nag-aaplay pa lamang) sa Child Allowance, Special Child Rearing allowance mula sa lungsod na iyong tinitirhan, hindi na kailangan sulatan ito.

ア Hinihiling ko na matanggap ang benepisyo sa isang itinalagang bank account ng (aplikante・requester na nakasulat sa 1.)

※Mangyaring maglakip ng kopya ng bank account kung saan ninyo nais matanggap ang benepisyo (Mangyaring tingnan ang nasa ibaba)

[Impormasyon ng bank account kung saan ilagay ang benepisyo]

Pangalan ng Banko	Branch	Uri	Número ng account (Mangyaring isulat ang numero mula sa kanan)	Pangalan ng may-ari ng account (Furigana)
○○○○	○○○	1普通	0 0 0 0 0 0 0	Account lamang na may pangalan ng aplikante sa 1. ※Mangyaring isulat ito kung paano nakasulat sa bankbook. ○○○ ○○○○ (Isulat sa katakana)
Code ng bangko: 0 0 0 0	Code ng branch: 0 0 0	2当座		

※Kung pinili niyong gamitin ang Japan Post Bank, mangyaring isulat ang branch, uri, at ang numero ng account (7 numero) (nakasulat sa ibabang bahagi ng bankbook, sa unang pahina)

※Mangyaring huwag isulat ang bank account na hindi nagamit ng matagal na panahon.

イ Gusto kong matanggap ang benepisyo sa bank account na nakapangalan sa padre de pamilya (aplikante)

(Hindi kailangan ng kopya ng passbook)

※Kailangang magparehistro ng bank account sa Mynportal, atbp..

ウ Nais kong tanggapin ang benepisyo sa Madoguchi ng "cash"

※Para sa mga taong walang bank account o nakatira sa liblib na lugar, malayo sa bangko at hindi makakatanggap sa pamamagitan ng account lamang ang kwalipikado. Mangyaring maglakip ng ID para sa pagsuri ng inyong pagkakakilanlan.

Ang bata na makatanggap para sa benepisyong ito ay ang bilang ng bata na isinulat sa 「Table A」

Ang Bilang ng inaplay・Halaga na makukuha ay 「Bilang ng bata × 50,000」

Ang parteng ito ay para sa mga "Civil Servants".  
Kung kayo ay hindi "Civil Servants" hindi ninyo kailangan sulatan ang seksyon na ito.

Para sa mga "Civil Servants", mangyaring punan ang mga kinakailangang impormasyon at isumite sa inyong kinabibilangang ahensya at kumuha ng

(公務員の方のみ) ※この欄は、所属庁が記入しますので、申請・請求者は記入しないでください。

公務員児童手当受給状況証明欄

証明欄 附番

上記の申請・請求者は、上記(3.表A) 人の対象児童に係る

であることについて証明します。

令和 年 月 日

証明者

証明事務担当  
担当課(室)・担当係  
電話番号

Basahin ng maigi ang tungkol sa Pangako・Kasunduan at siguraduhin na ang lahat ng item ay minarkahan ng ✓

【Pangako・Kasunduan】

Lagyan ng 『✓』 ang  na naaangkop sa iyo.

- Ako ay naaangkop upang makatanggap ng benepisyo para sa "Mga sambahayan na may mababang kita, benepisyong pangkabuhayan na sumusuporta sa pag-aalaga ng bata (Para sa mga non-single parent)(na tutukuyin bilang "non-single parent households")."
- Sumasang-ayon ako na kumpirmahin at ipagkaloob ng munisipyo ang mga kinakailangang impormasyon sa iba pang mga ahensya ng gobyerno ang tungkol sa rehistro ng residente at impormasyon sa buwis, atbp., upang matugunan ang mga kinakailangan para sa benepisyo (non-single parent household)
- Sa kaso na hindi masuri ng munisipyo ang mga kinakailangang impormasyon. Magsusumite ako ng mga kinakailangang dokumento.
- Ang aplikasyon na ito ay gagamitin bilang "request form" para sa benepisyo (non-single parent household) pagkatapos mapagpasyahan ng lungsod ang probisyon.
- Pagkatapos mapagpasiyahan ang benepisyo, at hindi nakumpleto ang pagbabayad dahil sa mga kadahilanan tulad ng hindi sapat na impormasyon sa "application form" (request form) atbp., hindi makontak ng munisipyo ang nag-aplay o nag-request hanggang Marso 29, 2024, sumasang-ayon ako na wala akong matatanggap na benepisyo.
- Matapos ang pagbabayad ng mga benepisyo (non-single parent household), kung nalaman na ang mga impormasyon na ibinigay sa aplikasyon ay hindi totoo o ang mga kinakailangan para sa pagbabayad ng mga benepisyo ay hindi natutugunan, ang mga benepisyo ay kailangan ibalik.
- Hindi ako nakatanggap ng benepisyo para sa parehong anak para sa (single-parent household) o ang benepisyo para sa (non-single parent household) (kung natanggap ito, ang benepisyo para sa (non-single parent household) ay kailangang ibalik).

Mangyaring i-check ang mga dokumento na kailangang ipasa at siguraduhin na wala kayong nakalimutan.

Mga dokumento na kailangang ipasa

- 『Application form para sa mga sambahayan na may mababang kita, benepisyong pangkabuhayan na sumusuporta sa pag-aalaga ng bata (para sa non-single parent household)』  
※Mangyaring punan ang mga kinakailangang impormasyon
- 『Kopya ng dokumento (ID) na nagpapatunay ng pagkakakilanlan ng nag-apply・nag-request』  
※Magyaring magpasa ng kopya ng isa sa mga ito (taong nag-apply): driver's license, health insurance card, My Number Card (harap lamang), pension handbook, elderly care insurance card, passport, atbp.
- 『Kopya ng dokumento na makukumpirma ang kalagayan ng sambahayan ng aplikante at ang relasyon nito sa bata mula sa Table A』  
※Dokumentong na magkukumpirma ng relasyon sa bata mula sa Table A (mangyaring magdala ng mga kailangang dokumento para makumpirma ang impormasyon mula sa seksyon ng relasyon na nakamarka bilang ①~④ sa Table A)  
※Kung ① ang isinulat ninyo sa relasyon sa bata sa Table A at kung hindi kayo magkasama sa iisang tahanan, mangyaring magsumite ng kopya ng Koseki Tohon/戸籍謄本 at Jumin-hyo/住民票, upang masuri ang katayuan ng aplikante/requester. Kung ① at magkasama sa iisang tahanan, hindi kailangan magsumite ng mga dokumento.
- 『Kopya ng dokumento na maaaring makumpirma ang account sa bangko na tatanggap ng benepisyo』  
※Kopya ng bankbook o cash card, atbp., upang makumpirma ang pangalan ng bangko, numero ng account sa bangko, at ang pangalan na may hawak ng account sa bangko na tatanggap ng benepisyo.
- 『Isang nakasulat na deklarasyon para sa inaasahang kita』 (nakalakip na pang-apat na papel)  
※Kung ang kinakailangan sa pagbabayad ay (2) kondisyon sa kita 「② ang biglaang pagbabago ng ekonomiya ng sambahayan」, mangyaring magsumite ng payslip, abiso sa pension transfer, atbp., na nagpapakita ng kita na iyong natanggap at ang dokumento kung saan makikita ang halaga ng mga gastos sa real estate at negosyo.